

## Préface

Le séminaire est conçu aussi bien en tant qu'introduction dans la problématique de la protection contre les explosions que pour approfondir les connaissances existantes.

Des nouvelles connaissances dans le domaine de la protection contre les explosions sont démontrées dans le cadre du séminaire ainsi que l'évolution des normes et directives ATEX et celles relatives aux machines traitées selon l'importance requise.

La démonstration des explosions et des mesures de protection en grandeur nature est particulièrement à souligner. Les caractéristiques d'explosions ainsi que l'impact des mesures de protection peuvent être vécus en direct.

Les exposés sont tenus par des experts reconnus avec expérience internationale qui travaillent depuis des années dans la recherche, la normalisation et dans le domaine de la protection contre les explosions.

## Groupe cible

Le séminaire s'adresse aux planificateurs, fabricants et opérateurs des installations avec risque d'explosion, aux fournisseurs de systèmes de protection contre les explosions et d'installations utilisées en atmosphère explosible, aux chargés de sécurité, experts et conseillers techniques.

## Votre bénéfice du séminaire

- Le séminaire est reconnu en tant que formation. Les participants reçoivent une confirmation de participation qui être adressée au SSST pour le prolongement de l'inscription dans la liste des spécialistes MSST pour la sécurité au travail.
- Mise à jour axée sur la pratique des nouvelles directives, normes, lois et actualisation de votre technicité par des experts internationaux.
- Réseautage et contacts précieux entre experts et participants.
- Les démonstrations d'explosions et les mesures de protection visualisent le risque potentiel.



### Lieu du séminaire

Interkantonales Feuerwehr-Ausbildungszentrum ifa  
Industriezone Klus  
Von Roll-Areal 17  
CH-4710 Balsthal  
[www.ifa-swiss.ch](http://www.ifa-swiss.ch)

### Plan d'accès

Veillez consulter le site [www.ifa-swiss.ch](http://www.ifa-swiss.ch) pour un plan d'accès au lieu du séminaire.

Pour voyageurs en train:  
Le centre intercantonal de formation de sapeur-pompier "ifa" est à 240 m (env. 3 minutes) à pied de la gare de "Klus".

### Hôtel

Nous prions les participants/participant(e)s de réserver les chambres directement auprès de:  
Hôtel Balsthal AG, Balsthal  
Tél +41 (0)62 386 88 88  
[www.seminarhotelkreuz.ch](http://www.seminarhotelkreuz.ch)

## Inscription séminaire de protection contre les explosions - 20.6.2013

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_

Département: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/lieu: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Nécessaire pour l'envoi électronique de la confirmation de participation.

Date/Signature: \_\_\_\_\_

### Inscription/Information (inscription par écrit):

INCOM Explosionsschutz AG  
Rötzmattweg 105, CH-4600 Olten  
Tél +41 (0)62 207 10 10  
Fax +41 (0)62 207 10 11  
email@incom-ag.ch

### Frais d'inscription:

Forfait par personne comprenant: documentation du séminaire, collation, repas de midi, TVA incluse. Paiement à la réception de la facture (veuillez s'il vous plaît nous indiquer votre adresse de facturation et votre no. de commande si nécessaire).

Early Bird jusqu'au vendredi 19.4.2013: CHF 750.--

Jusqu'au vendredi 31.5.2013: CHF 850.--

**Date limite d'inscription:** vendredi, le 31.5.2013

### Conditions générales

Les conditions générales sont reconnues formellement par l'inscription. Les annulations doivent être formulées par écrit. Un émoulement administratif de CHF 100.-- H.T. est facturé pour des annulations jusqu'à 14 jours avant le séminaire. Passé ce délai, les frais d'inscription complets selon facture sont à payer. La date d'arrivée du courrier est déterminante. Après entente, il est possible de nommer un remplaçant.

Si ce séminaire devait être annulé pour des raisons imprévisibles, nous vous informerions immédiatement. Dans ce cas, nous nous engageons qu'au remboursement des frais de participation déjà payés. Nous nous réservons le droit de changements d'orateur et/ou modifications de programme en cas exceptionnel. La responsabilité des organisateurs se limite exclusivement aux frais d'inscription.



## Organisation du séminaire



## Exposants



# Protection contre les Explosions axée sur la Pratique

Participez au séminaire de protection contre les explosions pour avoir une longueur d'avance concernant la prévention des explosions et incendies sur des installations de production.

Quelles nouvelles directives sont à respecter?

Connaissez-vous les modifications de la législation?

Quelles nouvelles tendances se précisent dans la technique de sécurité?

Quelles technologies sont prometteuses?

Comment pouvons-nous nous protéger efficacement contre les pertes de production?

## Jeudi, le 20 juin 2013

### Matinée (présidée par R. Siwek)

08:30	Enregistrement / café	
09:00	Ouverture et accueil	<i>Richard Siwek, FireEx Consultant GmbH</i>
09:00	Événements d'explosion, comment, pourquoi?	<i>Richard Siwek, FireEx Consultant GmbH</i>
09:30	Protection contre le feu dans des bâtiments de production de l'industrie chimique - La nouvelle brochure ESCIS	<i>Dr. Didier Gandini, Swissi SA</i>
10:00	Exclusion d'une atmosphère explosible par l'inertage	<i>Dr. Didier Gandini, Swissi SA</i>
10:30	Pause	
10:45	Electricité statique avec des démonstrations	<i>Dr. Martin Glor, Swissi Process Safety GmbH</i>
11:15	Démonstrations d'explosions et des mesures de protection - partie 1	<i>Dr. Martin Glor / Christian Kubainsky / Daniel Steiner, Swissi Process Safety GmbH</i>
12:00	Déjeuner	

### Après-midi (présidée par Dr. M. Glor)

13:15	Démonstrations d'explosions et des mesures de protection - partie 2	<i>Dr. Martin Glor / Christian Kubainsky / Daniel Steiner, Swissi Process Safety GmbH</i>
14:00	Présentation des produits de sécurité	<i>Sigfrido Tognini, INCOM Explosionsschutz AG Daniel Zellweger, Rico Sicherheitstechnik AG Felix Paliwoda, Paliwoda AG Pascal Schwob, thuba AG</i>
15:00	Nouvelles EN et les directives VDI: décharge d'explosion, atomiseurs, élévateurs	<i>Richard Siwek, FireEx Consultant GmbH</i>
15:45	Pause	
16:00	Déroulement de l'explosion et des mesures de protection des lignes de transport pneumatique	<i>Richard Siwek, FireEx Consultant GmbH</i>
16:50	Discussion de clôture	
17:00	Fin du séminaire	<i>Dr. Martin Glor, Swissi Process Safety GmbH</i>
17:00	Apéro, réunion informelle	

**Richard Siwek**, Dipl. Ing., est directeur de l'entreprise FireEx Consultant GmbH, Suisse ([www.fireex.eu](http://www.fireex.eu)). Collaborateur de la société de recherche pour la sécurité de système et médecine du travail appliquées FSA GmbH, examen et certification selon ATEX. Membre du CEN /TC 305 atmosphères combustibles - protection contre les explosions. VDI-2263 et VDI-3673. Plus de 135 publications.

**Dr. Martin Glor** est expert auprès de Swissi Process Safety GmbH ([www.swissi.ch](http://www.swissi.ch)), il est président de séances et membre d'une multitude de comités de normalisation au niveau international et plus particulièrement dans le domaine de l'électrostatique et ses sources d'inflammation, auteur et coauteur d'innombrables publications, textes et manuels et lauréat à ESCIS, EFCE et IOP.

**Dr. Didier Gandini** a complété sa formation d'ingénieur chimiste par une formation d'ingénieur en sécurité et de spécialiste en protection incendie. Il conduit des analyses de risques, des audits et établit des concepts de protection incendie et de sécurité au travail pour des PME et des grandes entreprises. Les domaines d'activité abordés vont du traitement des déchets spéciaux, l'assainissement de sites contaminés, l'industrie pharmaceutiques et parachimiques, la mécanique, l'alimentaire, l'électronique ou des administrations. Les aspects abordés sont la sécurité au travail et la protection de la santé, la protection incendie et l'application de la norme ATEX.

**Sigfrido Tognini**, Dipl. Ing. FH, directeur d'INCOM Explosionsschutz AG, Suisse ([www.incom-ag.com](http://www.incom-ag.com)), une entreprise de United Technologies Corporation (USA). 10 ans d'expérience en développement de hard- et software ainsi qu'en gestion de projets. Chez INCOM AG depuis 1998, disposition technique et vente des systèmes de protection contre les explosions pour différentes applications de procédés.

**Daniel Zellweger**, Dipl. Ing. EPF, directeur et actionnaire majoritaire de Rico Sicherheitstechnik AG, Herisau, Suisse ([www.rico.ch](http://www.rico.ch)) - Fabricant des composants permettant d'empêcher efficacement la propagation d'explosions dans des installations industrielles (p.ex. VENTEX ESI). Membre du CEN /TC305/WG3 (Systems and devices for explosion prevention and protection).

**Felix Paliwoda** est directeur de la Paliwoda SA en Erlenbach ZH. Conseils et conception pour la décharge de pression d'explosion et pour le découplage d'explosion. Des décennies d'expérience aussi avec les disques de rupture pour des processus. Le fabricant allemand Rembe a été représenté par Paliwoda SA en Suisse depuis 1974.

**Pascal Schwob**, est un collaborateur de thuba AG. Il possède une longue expérience dans le domaine de la protection contre les explosions.

**Christian Kubainsky**, Dipl. Ing., est un collaborateur de Swissi Process Safety GmbH. Il possède une longue expérience dans le domaine de la protection contre les explosions non seulement en tant que conseiller mais également en tant que technicien au niveau des essais sur les systèmes de protection contre les explosions grandeur nature.

**Daniel Steiner** est un collaborateur de Swissi Process Safety GmbH. Il possède une longue expérience en tant que technicien de laboratoire pour la détermination des données de sécurité mais également dans le domaine des essais sur les systèmes de protection contre les explosions grandeur nature.